

國立臺灣博物館 函

地址：10047臺北市中正區館前路71號5樓
聯絡人：方慧詩
電話：(02)23822699 分機 466
傳真：(02)23822684
信箱：hsfang@ntm.gov.tw

受文者：教育部國際及兩岸教育司

發文日期：中華民國107年8月26日
發文字號：臺博推字第10730020792號
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：
附件：(107D001620_107D2000776-01.pdf、107D001620_107D2000777-01.doc、107D001620_107D2000778-01.jpg)

主旨：有關本館辦理2018年秋季「學生外語導覽培訓計畫」(International Docent Training Program)，請惠予協助宣傳，請查照。

說明：

- 一、為促進年輕學子國際交流經驗與學習博物館學及臺灣歷史文化相關知識，本館續辦旨揭培訓計畫，招募大專院校學生（含國際交換生）擔任博物館外語導覽員。
- 二、隨函檢送課程計畫（詳如附件1）、報名表（詳如附件2）及宣傳海報（詳如附件3）等，敬請貴單位協助轉知國際學生並鼓勵報名參加。報名網站：<https://goo.gl/qhLUWM>
- 三、前述報名表，請於107年9月16日前，併同英語能力相關檢測證明（英語母語人士則不需檢附），以電子郵件寄至承辦人信箱：教育推廣組方慧詩hsfang@ntm.gov.tw（於信件主旨註明：2018InternationalDocentTrainingProgram）；相關問題請電洽：02-23822699分機466。

正本：外交部非政府組織國際事務會、外交部外交及國際事務學院、教育部國際及兩岸





教育司

副本：本館教育推廣組

2018-08-27
10:27:04
電子公文
交換章



74 裝

訂

線

107 年國立臺灣博物館秋季學生外語導覽員培訓計畫

International Docent Training Program- Autumn 2018

1. 計畫緣起 About the Program

為促進館校交流、培養年輕學子的國際視野，並積極推廣博物館相關展覽及運作，招募對博物館導覽活動有興趣的大專院校學生，透過完整英語導覽培訓計畫，提供年輕學子更多元的志願服務及國際交流機會，培養博物館新秀，並期透過本計畫提供日益增加之國際觀眾更完善的語言服務與友善的參觀環境。

In view of the increasing international visitors and migrant workers in Taipei, and the need of promoting the history of urban heritages, the Museum aims to offer a more diversified language service with two existing projects, the “New Immigration Ambassador Plan” and the “International Docent Training Program”. The former emphasizes on the cultural equity and diversity in Taiwan; the latter intends to offer international audience a more thorough introduction about National Taiwan Museum and the history of Taipei City. Meanwhile, the 2018 International Docent Training Program is designed for high school and college students with exceptional English speaking ability to fulfill their enthusiasm for public service, international exchange, and promoting Taiwan.

2. 培訓課程 Program

日期 Date	時間 Time	課程內容 Course/Event	講者 Speaker	地點 Venue
9/22 (六) Sep.22 (Sat.)	09:20- 09:30	報到 Registration		本館 3F 視聽教室, East Auditorium, Main Building
	09:30- 10:30	培訓計畫說明 Introduction of the Program/ Organizer	方慧詩 Phaedra Fang	
	10:30- 12:30	二二八公園巡禮 228 Peace Park Walking Tour	柯定郇 KO, Mick 梵雅戈 Iago Valin	
	12:30- 13:30	午餐、分組討論 Lunch、Group Discussion		
	14:00- 16:00	從建築與都市規劃見證台北城市發展 Witness City's Development through Architectural and Urban Design in Taipei	凌宗魁 Ling, Tsung-Kuei	
	16:00- 16:30	宣布事項 Notification	方慧詩 Phaedra Fang	
9/29 (六) Sep.29 (Sat.)	09:20-12:30	老臺北英語散步導覽 “Blast to the Past” Walking Tour of Old Taipei		Beimen Post Office, Taipei
10/6 (六) Oct.6 (Sat.)	09:40- 10:00	報到 Registration		本館 3F 視聽教室, East Auditorium, Main Building
	10:00- 12:00	從地圖認識臺北城市發展簡史 Brief history of urban developments in Taipei	黃清琦 Huang,	

		via the old maps	Ching-Chi	
	12:00-13:30	午餐、分組討論 Lunch, Group Discussion		
	13:30- 16:30	鐵道部巡禮 Introduction of the Railway Bureau	馮佳福 Feng, Chia-Fu	
	16:30- 17:00	Q&A		
10/7 (日) Oct.7 (Sun.)	09:30- 10:00	Registration 報到		本館 3F 自然教室 3F W. Classroom, Main Building
	10:00- 12:00	博物館導覽解說技巧 How to give a guided tour in the museum?	方慧詩 Phaedra Fang	
	12:00- 14:00	午餐、分組討論 Lunch、Group Discussion		
	14:00- 16:00	城市導覽培訓：如何向外國人介紹台灣 Interesting things to introduce about Taiwan	梵雅戈 Iago Valin	
	16:00-17:00	分組討論 Discussion		
11/7 (六) Nov. 7 (Sat.)	09:30-09:50	報到 Registration		南門園區 Nanmen Park
	09:50-12:00	認識南門園區與博物館文資保存計畫 Introduction of Nanmen Park and NTM Cultural Heritage Preservation Project	林一宏 Lin, Yi-Hong	
	12:00-14:00	午餐、分組討論 Lunch、Group Discussion		
	14:00-16:00	國立臺灣博物館多元語言導覽服務說明 Introduction of NTM Multiple Language Tour Service	方慧詩 Phaedra Fang	本館 3F 視聽教室, East Auditorium, Main Building
10/31 (三) Oct.31 (Wed.)	導覽考核期限 Deadline for trial tours/ qualification			
12/22 (六) Dec. 22(Sat.)	09:30- 12:30	成果發表 Final Presentation	本館 3F 視聽教室, East Auditorium, Main Building	

3. 服勤要求 Service Requirements

- 1) 每位學員須自下列活動挑選，於本學期內完成至少 15 小時服勤時數：

107 年 9 月-108 年 1 月間，參與週日英語定時導覽、週六多語導覽或每月散步導覽

All students are required to achieve a minimum service hour of 15 hours by attending the following tours from September 2018 to January 2019.

A. 週日英語定時導覽—服勤時數：3 小時（13:30-16:30）

Sunday regular tours: 3 hours each time (13:30-16:30). Within the 3 hours, each student is responsible for the following tasks.

- (a) 兩場外語導覽：14:00 及 15:00

Two 30-minute guided tours at 14:00 and 15:00.

- (b) 發放及回收問卷紙本/電子檔

Collecting visitors' feedback on the guided tour via google forms.

B. 週六多語導覽－服勤時數：3 小時（14:00-17:00）

Saturday multilingual tours: 3 hours each time (14:00-17:00). Within the 3 hours, each student is responsible for the following tasks.

- (a) 兩場外語導覽：14:30 及 15:30

Two 30-minute guided tours at 14:30 and 15:30.

- (b) 發放及回收問卷紙本/電子檔

Collecting visitors' feedback on the guided tour via google forms.

C. 每月散步導覽－服勤時數：4 小時(08:30-12:30)

Monthly walking tours: 3 hours each time (08:30-12:30). Within the 3 hours, each student is responsible for the following tasks.

- (a) 散步導覽：2 小時

A walking tour of 2 hours.

- (b) 發放及回收問卷紙本/電子檔

Collecting visitors' feedback.

- (c) 訪問國際旅客

Interviewing one international visitor.

***每位外語導覽員必須在 2018 年 10 月底之前，通過導覽驗收，方能進行導覽。**

***All students need to be qualified for the guided tours by the end of October.**

2) 期中報告

服務內容的評論或反饋文章一篇，內容語言為 400 字英文或 500 字中文。

A midterm report An essay about the comments and feedback on the training course, 400 words in English or 500 words in Chinese.

3) 期末報告

問卷回饋分析、參觀民眾訪談及個人回饋，內容為 600 字英文或 800 字中文報告。

A final report

- A report on the feedback questionnaire, visitors' interview and personal reflection, 600 words in English or 800 words in Chinese.

4. 報名資格 Qualifications for Enrollment

- (1) 預計招募人數：30 名大專院校在學生。

Quota of recruitment: 30 graduate or undergraduate students..

- (2) 英語流利，非母語人士請提供英文檢定成績（托福 95、雅思 6.5 或以上...）

Fluent in English. Non-native speakers should provide English qualification results (TOEFL iBT 95 and above, IELTS overall 6.5 and above...).

- (3) 以下主修科系優先：古蹟維護、歷史、外文、博物館、自然科學...。

Academic interests or college major: heritage conservation, history, language and literature, museology and natural science.

- (4) 有禮貌，善於與群眾接觸，口語表達能力佳，能分享學習到的知識。

Personal characteristics: passionate about customer service and sharing knowledge, enthusiastic about international activities, polite...

5. 聯絡我們 Contact Us

- Page: <https://event.culture.tw/NTM/portal/Registration/C0103MAAction?useLanguage=tw&actId=80073>
- Kay CHEN 陳彥云 , Education Department.
- Email: yychen01@ntm.gov.tw
- Office number: +886-2-23822699 #400



國立臺灣博物館
National Taiwan Museum

Museum Docents Wanted

International Docent Training Program- 2018 Autumn

Training Course:

9/22 (Sat.), 10/6 (Sat.) & 10/7 (Sat.)

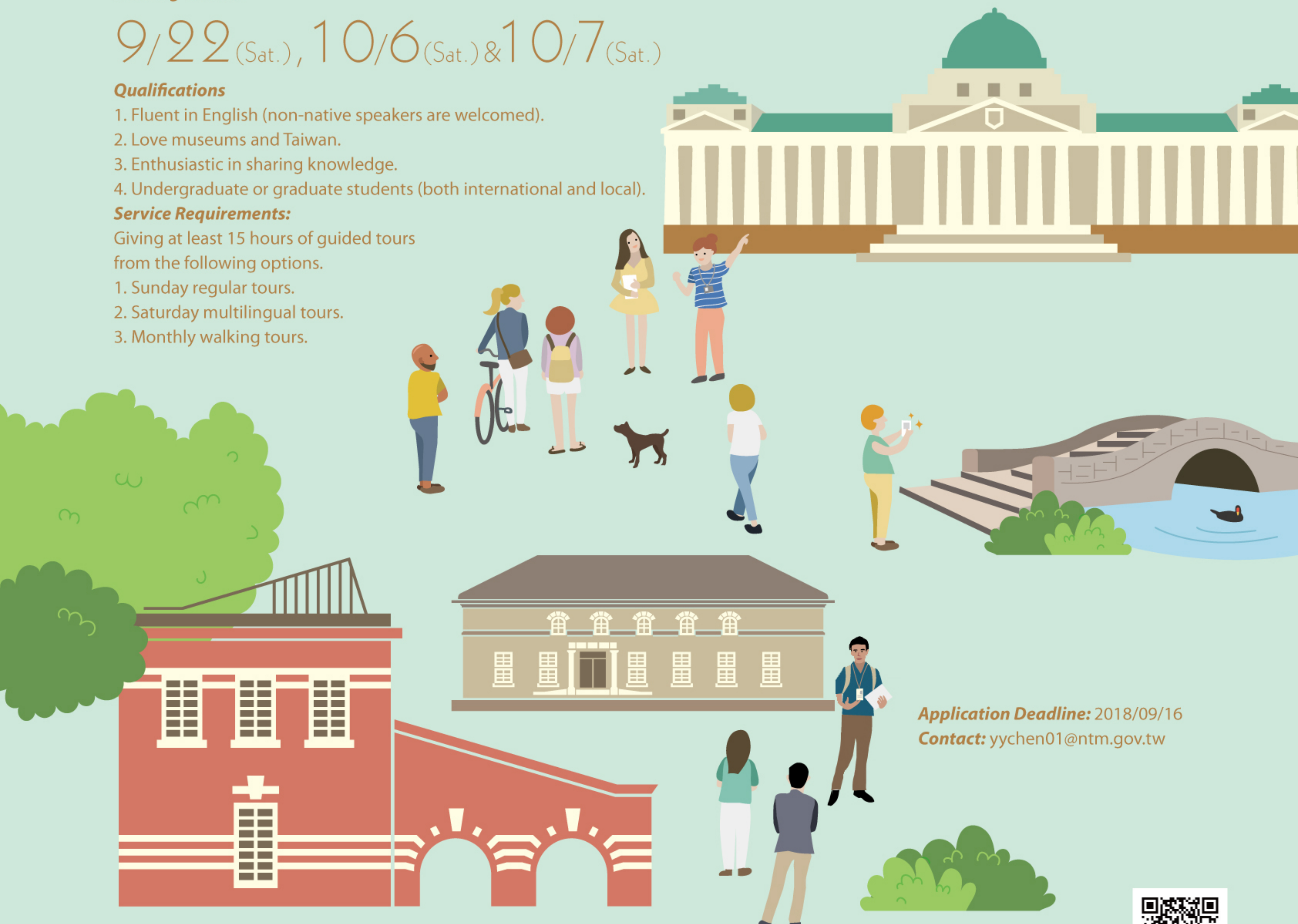
Qualifications

1. Fluent in English (non-native speakers are welcomed).
2. Love museums and Taiwan.
3. Enthusiastic in sharing knowledge.
4. Undergraduate or graduate students (both international and local).

Service Requirements:

Giving at least 15 hours of guided tours from the following options.

1. Sunday regular tours.
2. Saturday multilingual tours.
3. Monthly walking tours.



Application Deadline: 2018/09/16

Contact: yychen01@ntm.gov.tw

